

 Lorenz & Partners

Michael Lorenz
Rechtsanwalt

Das Deutsch – Thailändische Wirtschaftshandbuch

Grundlagen und Hinweise für den Praktiker

9. Auflage
Juli 2012

Berichte aus der Rechtswissenschaft

Michael Lorenz

Das Deutsch - Thailändische Wirtschaftshandbuch

Grundlagen und Hinweise für den Praktiker

9. Auflage

Shaker Verlag
Aachen 2012

Bibliografische Information der Deutschen Nationalbibliothek

Die Deutsche Nationalbibliothek verzeichnet diese Publikation in der Deutschen Nationalbibliografie; detaillierte bibliografische Daten sind im Internet über <http://dnb.d-nb.de> abrufbar.

Covergestaltung unter Verwendung von GinkgoMaps
http://www.ginkgomaps.com/index_de.html

Copyright Shaker Verlag 2012
Alle Rechte, auch das des auszugsweisen Nachdruckes, der auszugsweisen oder vollständigen Wiedergabe, der Speicherung in Datenverarbeitungsanlagen und der Übersetzung, vorbehalten.

Printed in Germany.

ISBN 978-3-8440-1185-2
ISSN 0945-098X

Shaker Verlag GmbH • Postfach 101818 • 52018 Aachen
Telefon: 02407 / 95 96 - 0 • Telefax: 02407 / 95 96 - 9
Internet: www.shaker.de • E-Mail: info@shaker.de

Vorwort zur 9. Auflage

Auch wenn für die Neuauflage keine grundlegenden Reformen zu berücksichtigen waren, gab es doch gerade in Thailand Neuerungen, die für den Praktiker relevant sind. Besonders hervorzuheben seien hier die graduelle Senkung der Körperschaftssteuer von 30% auf 23% und schliesslich auf 20%, um den Standort Thailand nach einigen eher negativen Ereignissen (wie die Flutkatastrophe in 2011 und politische Unruhen) für Investoren wieder interessanter zu machen.

Wesentliche Kapitel wurden in der 9. Auflage überarbeitet und aktualisiert, wie insbesondere die Ausführungen zum Immobilien- und Grundstücksrecht.

Hingewiesen sei auch darauf, dass sich im Zusammenhang mit der Überarbeitung die Struktur und Reihenfolge der Kapitel gegenüber der Voraufgabe etwas verändert ist.

Gedankt sei an dieser Stelle allen, die an dieser 9. Auflage mitgewirkt haben.

Für Anregungen, Kritik oder Ergänzungsvorschläge unserer Leser sind wir stets offen und dankbar.

Michael Lorenz
(Rechtsanwalt,
Registered Foreign Lawyer in Hongkong und Vietnam)

LORENZ & PARTNERS Co., Ltd.
27th Floor, Bangkok City Tower
179 South Sathorn Road
Bangkok 10120, Thailand
Tel.: +66 (0) 2-287 1882
e-mail: lorenz@lorenz-partners.com

Vorwort zur 1. Auflage

Das vorliegende Buch ist eine Zusammenfassung einiger wesentlicher thailändischer Regularien. Diese haben eine besondere Relevanz für an Thailand wirtschaftlich interessierten Personen.

In der Praxis sind wir häufig mit ähnlichen Fragen konfrontiert worden, was uns zur Überzeugung brachte, juristische Literatur zur Verfügung zu stellen, die jedem Interessierten einen schnellen Überblick ermöglicht.

Wir haben die Informationen aktuell und verständlich dargestellt, wobei wir, soweit möglich und sinnvoll, auf die entsprechenden Quellen verwiesen haben.

Die Lektüre dieses Buches soll einen generellen Überblick über das thailändische Wirtschaftsrecht geben. Professionelle rechtliche Beratung kann dieses Buch nicht ersetzen.

Michael Lorenz, Berlin/Bangkok 1998

Inhaltsverzeichnis

| | |
|--|-----|
| Vorwort zur 1. Auflage..... | iii |
| Inhaltsverzeichnis..... | i |
| Abkürzungsverzeichnis | v |
| I. Allgemeines | 1 |
| Kapitel 1: Management in Thailand | 1 |
| 1 Einleitung: Wirtschafts- und geschäftliche Chancen in Thailand..... | 1 |
| 2 Geschichte Thailands und deutsch-thailändische Beziehungen | 2 |
| 3 Merkmale der thailändischen Wirtschaft..... | 4 |
| 4 Das Image der Deutschen | 5 |
| 5 Generelle Verhaltensempfehlungen..... | 6 |
| 6 Verhalten bei bestimmten Anlässen..... | 9 |
| 7 Verhandlungen | 16 |
| 8 Die Vorgesetztenrolle..... | 18 |
| Kapitel 2: Auslandsinvestitionen in Thailand | 23 |
| 1 Der Foreign Business Act..... | 23 |
| 2. Förderung durch das Board of Investment (BOI)..... | 26 |
| 3. Industriezonen in Thailand | 30 |
| 4. Finanzierungshilfen im Geschäft zwischen Deutschland und Thailand | 30 |
| II. Rechtliche Informationen..... | 49 |
| Kapitel 3: Gesellschaftsgründungen in Thailand..... | 49 |
| 1 Einleitung..... | 49 |
| 2 Das Repräsentationsbüro..... | 49 |
| 3 Das Regionalbüro | 51 |
| 4 Joint Ventures..... | 54 |
| 5 Die Zweigniederlassung / Branch..... | 55 |
| 6 Partnerships | 56 |
| 6.1 Unregistered Ordinary Partnership..... | 56 |
| 6.2 Registered Ordinary Partnership (entspricht oHG) | 56 |
| 6.3 Limited Partnership (entspricht KG) | 57 |
| 6.4 Verfahrensweise zur Errichtung einer Partnership | 58 |

| | |
|---|---------|
| 6.5 Pflichten der Partnership..... | 58 |
| 6.6 Besteuerung..... | 58 |
| 7 Limited Companies..... | 59 |
| 7.1 Die Company Limited (GmbH) | 59 |
| 7.2 Die Public Limited Company (AG) | 65 |
| 7.3 Registrierung des Memorandums | 65 |
| 8 Unternehmenspflichten | 65 |
| 9 Regional Operating Headquarters | 68 |
| Kapitel 4: Visa und Work Permit für Ausländer in Thailand | 73 |
| 1 Aufenthaltsgenehmigung für Ausländer in Thailand..... | 73 |
| 2 Arbeitserlaubnis für Ausländer in Thailand | 82 |
| Kapitel 5: Das thailändische Arbeitsrecht | 91 |
| 1 Einleitung..... | 91 |
| 2 Gesetzliche Grundlagen..... | 91 |
| 3 Erweiterter Arbeitgeberbegriff..... | 92 |
| 4 Arbeitszeiten, Urlaub, Krankheit..... | 93 |
| 5 Beschäftigung ausländischer Mitarbeiter | 96 |
| 6 Beschäftigung von Frauen und Kindern | 97 |
| 7 Lohn..... | 98 |
| 8 Überstunden und Feiertagsarbeit | 99 |
| 9 Boni..... | 100 |
| 10 Besteuerung der Arbeitnehmerinkünfte | 100 |
| 11 Kündigung und Abfindung | 101 |
| 12 Sozialversicherung | 103 |
| 13 Workmen's Compensation Fund (Unfallversicherung)..... | 108 |
| 14 Employee Subsistent Fund..... | 109 |
| 15 Safety Regulations..... | 110 |
| 16 Gewerkschaften, Arbeitgeberverbände, Betriebsrat | 113 |
| 17 Besondere Regelungen im Umgang mit Working-Rules | 115 |
| Kapitel 6: Immobilienerwerb durch Ausländer in Thailand | 116 |
| 1 Grundsätzliches..... | 116 |
| 2 Land-Titelurkunden in Thailand..... | 117 |
| 3 Grundstückserwerb durch Privatpersonen | 119 |
| 4 Grundstückserwerb durch Gesellschaften | 124 |
| 5 Eigentum an Gebäuden | 126 |
| 6 Erwerb von Eigentumswohnungen (condominiums) | 127 |
| 7 Miete von Wohn- und Geschäftsräumen..... | 129 |
| 8. Andere mietrechtsähnliche Rechtsinstitute..... | 130 |

| | |
|--|-----|
| 9 Steuern und Gebühren im Zusammenhang mit Immobilien..... | 131 |
| 10 Übersicht über die Möglichkeiten des Eigentumserwerbs an Grundstücken in Thailand durch Gesellschaften..... | 136 |
| | |
| Kapitel 7: Der thailändische Civil and Commercial Code im Überblick | 137 |
| 1 Allgemeines | 137 |
| 2 Rechtsgrundsätze | 138 |
| 3 Kaufvertragsrecht | 141 |
| 4 Sicherheiten..... | 143 |
| 4.1 Eigentumsvorbehalt..... | 143 |
| 4.2 Sicherheitsübereignung | 143 |
| 4.3 Pfandrechte | 144 |
| 4.4 Bürgschaft | 145 |
| 5 Vertretung (SEC. 797 ff. CCC)..... | 145 |
| 6 Rechtsverfolgung | 146 |
| 7 Zivilprozessrecht in Thailand..... | 147 |
| | |
| Kapitel 8: Pflichten und Haftung von Direktoren einer thailändischen Unternehmung..... | 148 |
| 1 Einleitung..... | 149 |
| 2 Haftung nach Zivilrecht..... | 150 |
| 3 Strafrechtliche Haftung..... | 152 |
| 4 Einschlägige Leitentscheidungen..... | 154 |
| | |
| Kapitel 9: Forderungssicherung und Forderungsbeitreibung im int. Geschäftsverkehr | 157 |
| 1 Forderungssicherung | 157 |
| 2 Forderungsbeitreibung in Deutschland und Thailand | 208 |
| 2.1 Einleitung..... | 208 |
| 2.2 Vorgerichtliche Möglichkeiten..... | 209 |
| 2.3 Erkenntnisverfahren | 211 |
| 2.4 Vollstreckung von inländischen Urteilen..... | 216 |
| 2.5 Vollstreckung von ausländischen Urteilen..... | 218 |
| 2.6 Insolvenz..... | 219 |
| | |
| Kapitel 10: Patente und Warenzeichen in Thailand..... | 223 |
| 1 Allgemein | 223 |
| 2 Warenzeichen | 224 |
| 3 Patente | 234 |
| 4 Übersicht über weitere gesetzliche Grundlagen | 240 |

| | |
|--|-----|
| Kapital 11: Schiedsverfahren und Mediation..... | 247 |
| 1 Überblick: Alternative Dispute Resolution (ADR)..... | 247 |
| 1.1 Allgemeines | 248 |
| 1.2 Mediation | 248 |
| 1.3 Schlichtung..... | 249 |
| 1.4 Schiedsverfahren..... | 249 |
| 1.5 Adjudikation | 249 |
| 2 Mediation | 250 |
| 3 Schiedsverfahren | 255 |
| 4 Schiedsverfahren und Mediation in Deutschland und Thailand..... | 269 |
| | |
| III. Steuerliche Informationen: | 284 |
| | |
| Kapitel 12: Steuerinformation Thailand/ Deutschland..... | 285 |
| 1 Allgemeine Grundsätze des Steuerrechts | 285 |
| 2 Deutsches Steuerrecht..... | 287 |
| 3 Thailändisches Steuerrecht | 300 |
| 4 Die thailändische und die deutsche Umsatzsteuer..... | 327 |
| 5 Das Doppelbesteuerungsabkommen Deutschland/Thailand..... | 336 |
| | |
| IV Anlagen | |
| Anlage 1: Liste der Tätigkeiten aus dem Foreign Business Act (FBA) | 355 |
| | |
| V. Stichwortverzeichnis..... | 359 |

Abkürzungsverzeichnis

| | |
|----------|--|
| AAA | American Arbitration Association |
| ADR | Alternativ Dispute Resolution |
| AFTA | ASEAN Free Trade Area |
| AG | Aktiengesellschaft |
| AKA | Ausfuhr – Kreditgesellschaft mbH |
| AO | Abgabenordnung |
| APG | Ausfuhrpauschalgewährleistung |
| ASEAN | Association of South-East Asian Nations |
| AstG | Außensteuergesetz |
| BCC | Business Cooperation Contract |
| BGBI. | Bundesgesetzblatt |
| BFH | Bundesfinanzhof |
| BIBF | Bangkok International Banking Facility |
| BMZ | Bundesministeriums für wirtschaftliche Zusammenarbeit |
| BOC | Business Operation Certificate |
| BOI | Board of Investment |
| BOL | Business Operation License |
| BOT | Built Operate Transfer |
| BTC | Built Transfer Contract |
| BTO | Built Transfer Operate Contract |
| C.A.P. | Certificate of Approval for Protection |
| CCC | Civil Commercial Code |
| CEAC | Chinese European Arbitration Center |
| CEPT | Common Effective Preferential Tariff |
| CIETAC | China International Economic and Trade Arbitration Commission |
| CIF | Cost, Insurance and Freight, INCOTERMS 2000 |
| CIP | Carriage and Insurance Paid to, INCOTERMS 2000 |
| CISG | Convention on International Sale of Goods |
| Co. Ltd. | Company Limited |
| Comecon | Council of Mutual Economic Assistance |
| DBA | Doppelbesteuerungsabkommen |
| DEG | Deutsche Investitions- und Entwicklungsgesellschaft |
| DTEC | Department of Technical and Economic Cooperation (Abteilung für wirtschaftliche und technische Zusammenarbeit im thailändischen Außenministerium) |

| | |
|--------|---|
| DIS | Deutsche Institution für Schiedsgerichtsbarkeit |
| ECIP | European Community Investment Partners |
| EstG | Einkommenssteuergesetz |
| ERA | Einheitliche Richtlinien und Gebräuche für Dokumentenakkreditive |
| ErbStG | Erbschaftsteuergesetz |
| EuGH | Gerichtshof der Europäischen Union |
| EuGVO | Verordnung des Rates über die gerichtliche Zuständigkeit und die Anerkennung und Vollstreckung von Entscheidungen in Zivil- und Handelssachen |
| EUR | Euro |
| FBA | Foreign Business Act |
| FBB | Foreign Business Board |
| FIA | Foreign Investment ACT |
| FIAC | Frankfurt International Arbitration Center |
| FOE | Foreign Owned Enterprise |
| GATS | General Agreement on Trade in Services |
| GATT | General Agreement on Tariffs and Trade |
| GbR | Gesellschaft bürgerlichen Rechts |
| ggf. | gegebenen Falles |
| GmbH | Gesellschaft mit beschränkter Haftung |
| GTZ | Deutsche Gesellschaft für Technische Zusammenarbeit GmbH |
| HKIAC | Hong Kong International Arbitration Centre |
| IBA | International Bar Association |
| ICC | International Chamber of Commerce |
| ICDR | International Centre for Dispute Resolution |
| ICSID | International Centre for the Settlement of Investment Disputes |
| IEAT | Industrial Estate Authority |
| IFV | Investitionsförderungs- und -schutzvertrag |
| InsO | Insolvenzordnung |
| IPR | Intellectual Property Rights |
| IP/IT | Intellectual Property and International Trade Court |
| ISBP | International Standard Banking Practice |
| i.S.d. | im Sinne des |
| i.V.m | in Verbindung mit |
| JV | Joint Venture |
| KfW | Kreditanstalt für Wiederaufbau |
| KG | Kommanditgesellschaft |

| | |
|----------|---|
| KgaA | Kommanditgesellschaft auf Aktien |
| LCIA | London Court of International Arbitration |
| MoMiG | Gesetzes zur Modernisierung des GmbH-Rechts und zur Bekämpfung von Missbräuchen |
| oHG | Offene Handelsgesellschaft |
| PDPB | Personal Data Protection Bill |
| ROH | Regional Operating Headquarters |
| SIAC | Singapore International Arbitration Center |
| SME | Small and Medium Enterprises |
| SOE | State Owned Enterprises |
| SPF | Thailand Economic Cooperation Small Project Facility |
| s.u. | siehe unten |
| RC | Revenue Code |
| TAI | Thai Arbitration Institute |
| THB | Thailändische Baht |
| TMC | Thai Mediation Center |
| TRIPS | Agreements on Trade Related Intellectual Property Rights |
| u.a. | unter anderem |
| UNCITRAL | United Nations Commission on International Trade Law (= Kommission für Internationales Handelsrecht der Vereinten Nationen) |
| UCP | Uniform Customs and Practice for Documentary Credits |
| UNIDROIT | International Institute for the Unification of Private Law |
| URCG | Uniform Rules for Contract Guarantees |
| URDG | Uniform Rules For Demand Guarantees |
| UstG | Umsatzsteuergesetz |
| u.U. | Unter Umständen |
| VAT | Value Added Tax |
| WG | Wechselgesetz |
| WIPO | World Intellectual Property Organization |
| ZPO | Zivilprozessordnung |
| z.T. | zum Teil |